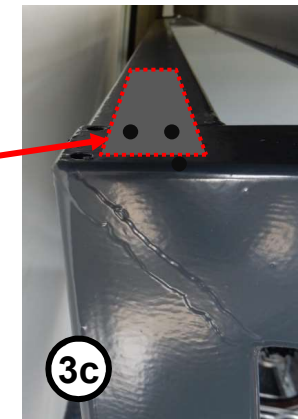
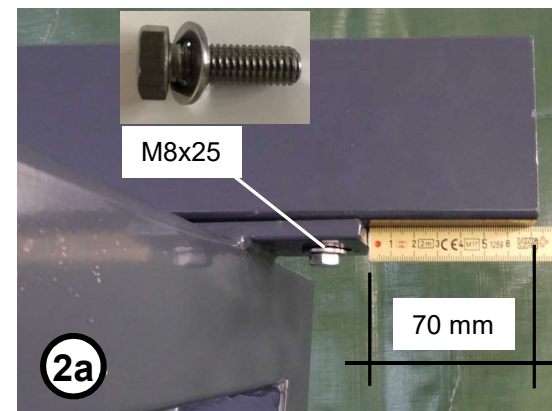


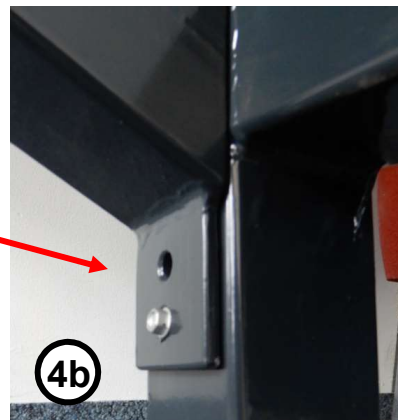
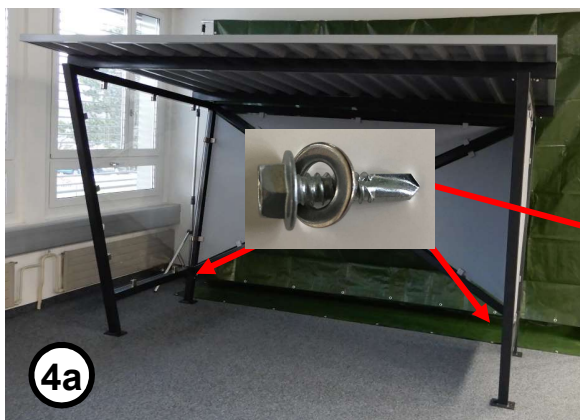
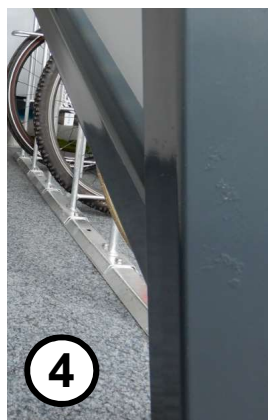
Montageanleitung Lupo

Notice de montage Lupo





- 1** Platzieren Sie die Elementrahmen provisorisch an die ungefähre Position des definitiven Standorts.
Placez les cadres d'élément à la place où il est prévu de positionner l'abri définitivement.
- 2** Montieren Sie nun die Pfetten; diese verfügen über Lochbohrungen, welche zu den Lochbildern der Montageplatten an den Elementrahmen passen. Montieren Sie die Pfetten vorerst nur lose. Verwenden Sie Schrauben M8x25 mm mit Unterlegscheiben.
Montez les lisses; les lisses ont des trous pour les fixer aux plaques de montage des éléments. D'abord montez les lisses provisoires sans les serrer. Utilisez des vis M8x25 avec les rondelles.
- 3** Setzen Sie die Montagelaschen des Rückwand-Kreuzes (optional) hinten auf die Elementrahmen. Richten Sie das Rückwand-Kreuz hinten bündig mit den Elementrahmen aus und schrauben es, vorerst nur lose, beidseits mit selbstbohrenden Schrauben mit zusätzlichen Unterlegscheiben an.
Posez les languettes de fixation de la croix en tube d'acier (optionnelle) en arrière sur les cadres d'élément. Placez la croix en tube d'acier alignement à l'arrière avec les cadres d'élément. Montez la croix en tube d'acier avec les vis autoperceuses et rondelles supplémentaires - d'abord provisoire sans les serrer.



- 4** Richten Sie das Rückwand-Kreuz unten bündig mit den Elementrahmen aus und schrauben es beidseits mit selbstbohrenden Schrauben mit zusätzlichen Unterlegscheiben an. Ziehen Sie nun ebenfalls die oberen Schrauben an.

Placez la croix en tube d'acier alignement en bas avec les cadres d'élément. Montez la croix en tube d'acier avec les vis autoperceuses et rondelles supplémentaires. Serrez maintenant aussi les vis supérieures.

- 5** Messen Sie über die Diagonale, dass der Unterstand exakt rechtwinklig aufgebaut ist. Über das Kreuz gemessen, müssen die Längen, auf den äussersten Punkten gemessen exakt gleich lang sein! Bei grossen Unterständen wird die Diagonale über weitere Elementrahmen gemessen um ein exaktes Resultat zu erhalten. Nun können Sie die Schrauben der Pfetten festziehen.

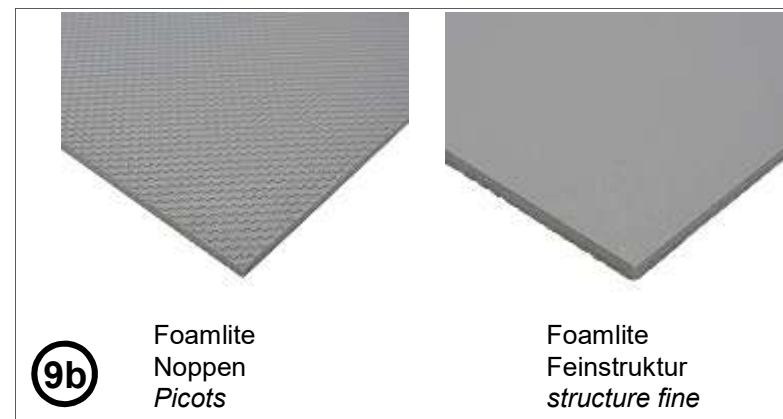
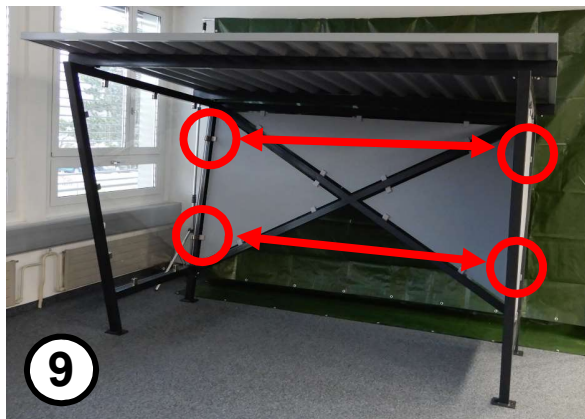
Mesurez sur la diagonale que l'abri est monté exactement rectangulaire. Les longueurs mesuré sur croix doivent être exactement les mêmes! Aux abris d'une grande dimension il est nécessaire de mesurer sur plusieurs cadres d'élément pour qu'on reçoit des résultats plus précieux. Maintenant on peut serrer les vis des lisses.



- 6** Kleben Sie auf die vordere Dachpfette über die gesamte Länge ein Comriband auf, damit die Dachbleche bei der Montage nicht verrutschen.
Collez sur la lisse à l'avant un Comriband sur toute la longueur, pour que les tôles de toiture ne glissent pas au montage.

- 7** Montieren Sie die angezeigten 8 Stk. Glashalter am Rückwand-Kreuz. Setzen Sie dazu je eine Inbusschraube M8x90 mm in einen Glashalter und führen diesen durch die Bohrungen im Stahlrohr. Setzen Sie auf der Gegenseite einen weiteren Glashalter und eine Mutter M8 auf die Schraube auf. Richten Sie beide Öffnungen der Glashalter nach hinten und ziehen Sie die Inbusschraube an.
Montez les 8 pces supports de verre sur la croix en tube d'acier. Posez à chacun un support de verre sur une vis à six pans M8x90 mm et enfitez les par les trous de la tube. Enfitez sur le côté opposé un support de verre et un écrou M8. Alignez les ouvertures des supports de verre vers l'arrière et serrez les vis à six pans.

- 8** Montieren Sie die angezeigten 7 Stk. Glashalter am Rückwand-Kreuz. Führen Sie je eine Inbusschraube M8x20 mm durch die Bohrungen im Stahlrohr und setzen Sie auf der Gegenseite einen Glashalter und eine Mutter M8 auf die Schraube auf. Richten Sie die Öffnung des Glashalters nach hinten und ziehen Sie die Inbusschraube an.
Montez les 7 pces supports de verre sur la croix en tube d'acier. Enfitez à chacun une vis à six pans M8x20 mm par les trous de la tube et posez à chacun un support de verre et un écrou M8. Alignez l'ouverture du support de verre vers l'arrière et serrez la vis à six pans.



- 9** Montieren Sie die angezeigten 4 Stk. Glashalter an den Elementrahmen. Setzen Sie dazu je eine Inbusschraube M8x20 mm in einen Glashalter und schrauben Sie diesen am Elementrahmen an. Richten Sie die Öffnung des Glashalters zur Aussenseite des Unterstands und ziehen Sie die Inbusschraube an.

Montez les 4 pces supports de verre sur les cadres d'élément. Posez à chacun un support de verre sur une vis à six pans M8x20 mm et vissez les aux cadres d'éléments. Alignez l'ouverture du support de verre vers l'extérieur de l'abri et serrez la vis à six pans.

- 9a** Wandplatten in Acrylglas: entfernen Sie die Schutzfolien an den Wandplatten innen und aussen!

Plaques en verre acrylique: enlevez les films sur les verres en acryl à l'intérieur et à l'extérieur!

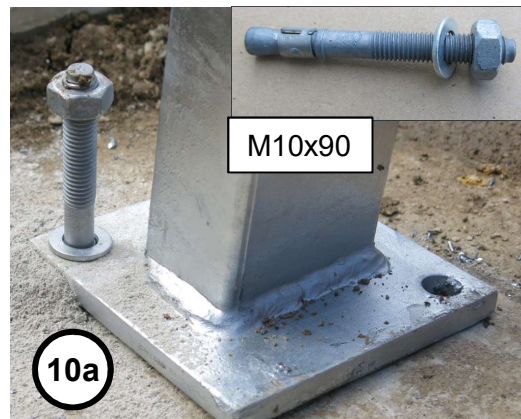
- 9b** Wandplatten in Foamlite: Setzen Sie die Platten gemäss Kundenwunsch ein: aussen Noppen = innen Feinstruktur oder aussen Feinstruktur = innen Noppen.

Plaques en Foamlite: le revêtement est à placer en fonction des souhaits du client: picots à l'extérieur = structure fine à l'intérieur ou structure fine l'extérieur = picots à l'intérieur.

Setzen Sie die Wandplatten gleichmässig in die Aufnahmetaschen der Glashalter ein und schrauben Sie die Gegenplatte der Glashalter auf.

Mettez les panneaux mural dans les poches de réception des supports de verre et vissez les contreplaques sur les supports de verre.

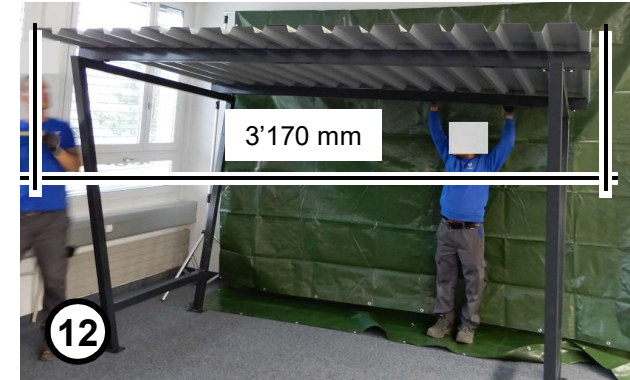
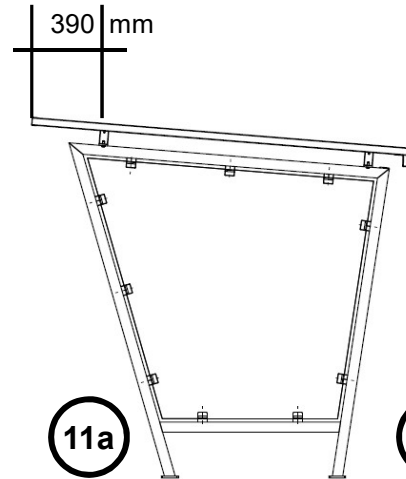
Montageanleitung Lupo / Notice de montage Lupo



- 10** Der Unterstand wird nun am exakt positioniert, die Löcher $\varnothing$ 10 mm gebohrt (M10) und der Unterstand mittels Dübeln/Schrauben (bauseits/nicht in der Lieferung enthalten) befestigt.

Positionez l'abri exactement à la place prévue, percez les trous $\varnothing$ 10 mm au béton (M10) et fixez l'abri avec des chevilles/vis (à assurer par le client/ne pas compris dans la livraison).

Montageanleitung Lupo / Notice de montage Lupo



Wellental /
Creux de la vague

Wellenberg /
Crête de la lame

6-Kant-Bohrschrauben in jedem 2. Wellental
6-pans-autoperceuse dans chaque deuxième creux de la vague

- 11** Nun kann mit der Dacheindeckung begonnen werden. Zuerst werden die Dachplatten auf den Pfetten gleichmässig verteilt (graue Farbe nach unten) und danach exakt ausgerichtet. Die Dachplatten werden mit je einer Überlappung und 1x mit 2 Überlappungen verlegt. Vorne beträgt die Distanz Pfette bis aussen Dachplatten 390 mm (a). Das Mass aussen/aussen Dachplatten beträgt 3'170 mm, die Dachplatten ragen somit beidseits 10 mm über die Dachpfetten hinaus.

Après on peut commencer avec les travaux de couverture. Maintenant on distribue tous les plaques de couverture symétrique sur les lisses (couleur gris vers le bas). Posez les plaques de couverture avec un seul chevauchement et 1x avec deux chevauchements.

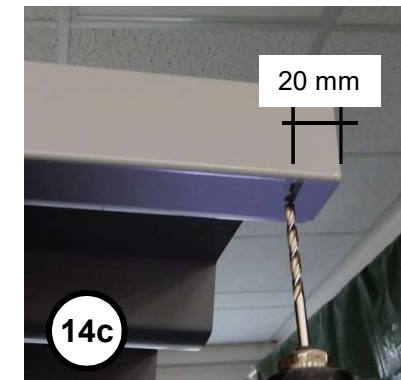
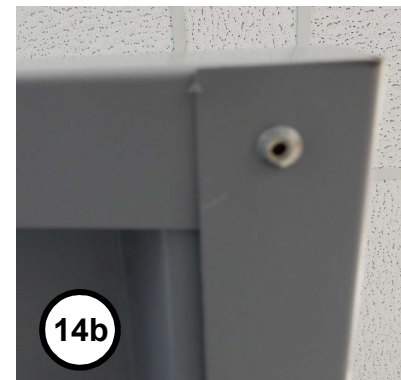
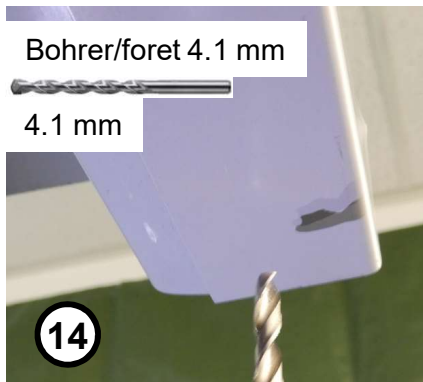
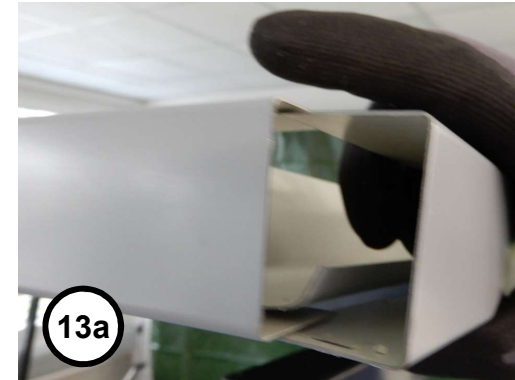
A l'avant la distance à partir de la lisse jusqu'à la fin du toit est 390 mm. La dimension extérieure/extérieure plaques est 3'170 mm, la toiture est alors à tous les deux côté 10 mm plus longue que les lisses.

- 12** Richten Sie nun alle Platten gleichmässig aus und befestigen Sie diese in jedem 2. Wellental mit 6-Kant-Bohrschrauben mit Dichtscheiben (Abbildung 11b). Falls Sie eine Dacheinfassung einsetzen, werden die äussersten Schrauben noch nicht gesetzt, dies erfolgt erst nach der Montage der Einfassung.

Alignez les plaques de couverture à tous les deux côtés et fixez les dans tous les deuxièmes creux de la vague à l'aide des vis 6-pans-autoperceuse qui ont des rondelles de joint (image 11b). Si vous utilisez un cadre de toiture ne fixez pas encore les vis aux extrêmes, celles-ci sont à monter après le cadre de toiture.

Befreien Sie die Dachfläche komplett von Bohrspänen, damit keine Rostbildung entsteht!

Balaiez la toiture très propre des limailles pour que vous ne recevez pas des taches de rouille!



Montageanleitung Mehrfachelemente Seite 9 & 10
Notice de montage éléments multiples à la page 9 & 10

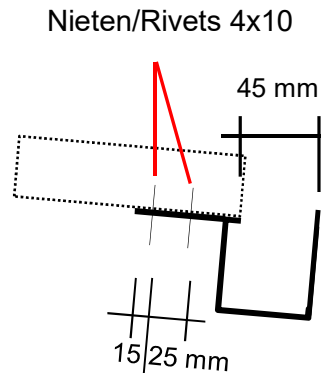
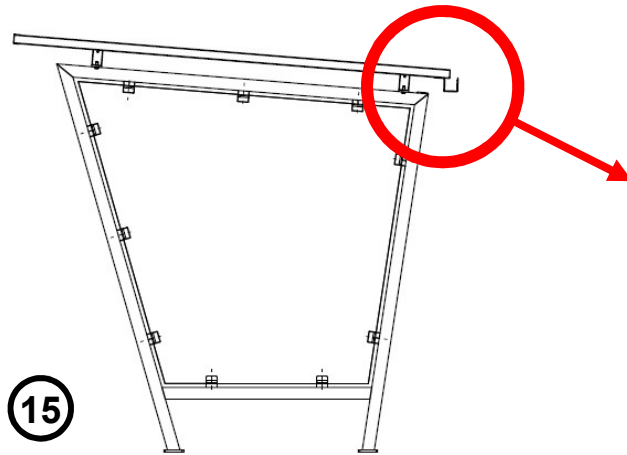
- 13** Setzen Sie nun die Dacheinfassung mit Länge 3'170 mm vorne an dieTrapezbleche beidseits bündig auf. Die seitlichen Dacheinfassungen werden unter die vordere Dacheinfassung eingeschoben.

Posez maintenant le cadre de toiture à l'avant d'une longueur de 3'170 mm aux tôles trapézoïdales bi-affleurante. Les cadres de toiture latérales vont être insérer sous le cadre de toiture à l'avant.

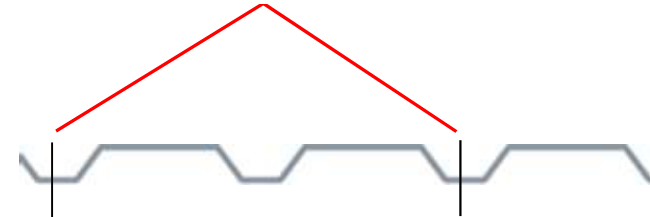
- 14** Richten Sie die Enden der Dacheinfassungen vorne bündig aus und bohren Sie oben und unten zentriert je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Nieten Sie die Dacheinfassungen nun mit Dichtnieten 4.0 mm zusammen. Hinten werden die seitlichen Dacheinfassungen unten mittig mit je einer Dichtniete befestigt.

Alignez les cadres de toiture à l'avant et percez centré un trou de $\varnothing$ 4.1 mm dessus et dessous. Fixez les cadres de toiture à l'avant avec 2 rivets d'étanchéité de 4.0 mm. A l'arrière les cadres de toiture sont à fixer au-dessous centrés avec 1 rivets d'étanchéité par cadre.

Montageanleitung Lupo / Notice de montage Lupo



Nieten 4x10 in jedem 2. Wellental
Rivets 4x10 dans chaque deuxième creux de la vague



Bohrer/foret 4.1 mm



Niete/Rivet 4x10



Montageanleitung Mehrfachelemente Seite 11 & 12
Notice de montage éléments multiples à la page 11 & 12

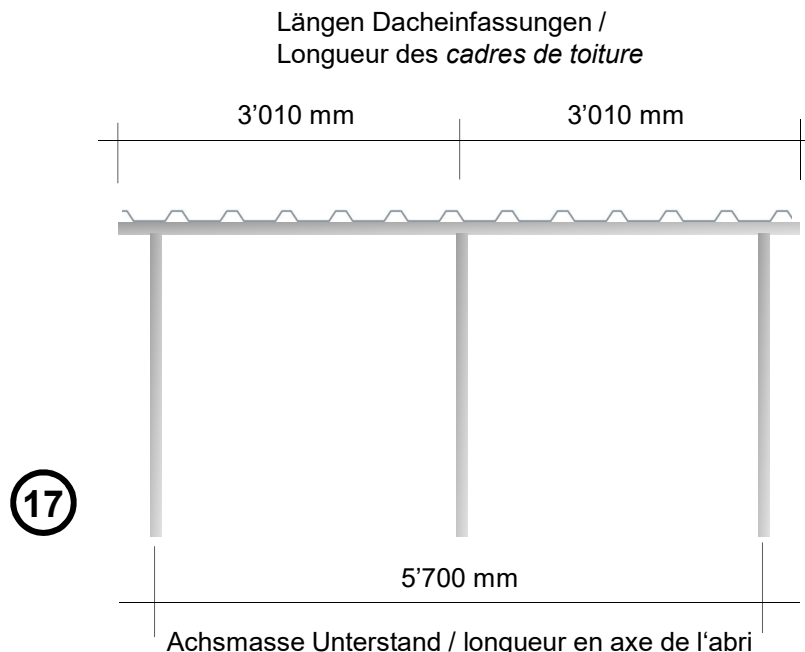
- 15** Setzen Sie die Dachrinne mit Länge 3'170 mm hinten an die Trapezbleche beidseits wie oben abgebildet, seitlich bündig auf und befestigen diese provisorisch z.B. mit Schraubzwingen.

Posez la gouttière d'une longueur de 3'170 mm à l'arrière aux tôles trapézoïdales bi-affleurante comme indiqué ci-dessus et fixez la gouttière provisoirement avec des serre-joints.

Bohren Sie jeweils in den äusseren und danach in jedem 2. Wellental die Löcher $\varnothing$ 4.1 mm wie oben abgebildet und befestigen Sie die Dachrinne mit Dichtnieten 4.0 mm.

Percez des trous de $\varnothing$ 4.1 mm dans les creux de la vague extérieurs et dans chaque deuxième creux de la vague comme indiqué ci-dessus. Fixez la gouttière avec des rivets d'étanchéité de 4.0 mm

- 16** Abschliessend setzen Sie die Kunststoff-Endkappen in die Pfettenenden ein. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.
Finalement vous montez les embouts de fermeture dans les lisses. Utilisez un maillet en caoutchouc s'il vous plaît.



17

Überdachungen mit Achsmass 5'700 mm

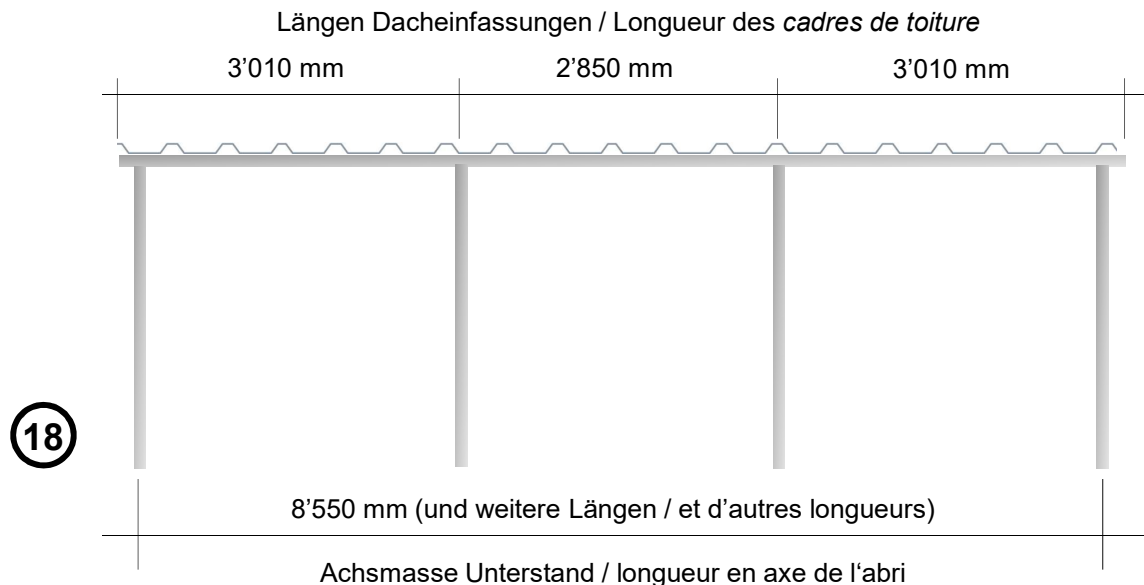
Messen Sie die Gesamtlänge des Dachs. Bei exakter Montage sollten Sie eine Gesamtlänge von 6'020 mm erhalten. **Andernfalls sind die nachfolgenden Masse entsprechend anzupassen.** Sägen Sie beide langen Dacheinfassungen auf die Länge 3'010 mm zu und setzen Sie diese vorne an die Trapezbleche beidseits bündig auf. Richten Sie die Enden der Dacheinfassungen in der Mitte bündig aus und bohren Sie so nah wie möglich (Wellenberg/Wellental) an den Enden oben und unten zentriert je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Nieten Sie die vorderen Dacheinfassungen nun mit Dichtnieten 4.0 mm zusammen.

Die seitlichen Dacheinfassungen werden unter die vordere Dacheinfassung eingeschoben wie auf den Abbildungen 13 - 14 ersichtlich. Richten Sie die Enden der Dacheinfassungen vorne bündig aus und bohren Sie oben und unten zentriert je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Nieten Sie die Dacheinfassungen nun mit Dichtnieten 4.0 mm zusammen. Hinten werden die seitlichen Dacheinfassungen unten mittig mit je einer Dichtniete befestigt.

Abris d'un longueur en axe de 5'700 mm

*Prenez les mesures de la longueur totale du toit. En réalisant un montage précis vous recevez une longueur de 6'020 mm. **Autrement les dimension suivantes sont à adapter à vos résultats.** Coupez les deux longues cadres de toitures sur la longueur de 3'110 mm et posez les à l'avant aux tôles trapézoïdales. Alignez les bords au milieu et percez approprié le plus proche (creux de la vague/crête de la lame) un trou de $\varnothing$ 4.1 mm dessus et dessous. Fixez les cadres de toiture au milieu avec 2 rivets d'étanchéité de 4.0 mm par cadre.*

Les cadres de toiture latérales vont être insérer sous le cadre de toiture à l'avant bi-affleurante (images no. 13 - 14). Alignez les cadres de toiture à l'avant et percez centré un trou de $\varnothing$ 4.1 mm dessus et dessous. Fixez les cadres de toiture à l'avant avec 2 rivets d'étanchéité de 4.0 mm. A l'arrière les cadres de toiture sont à fixer au-dessous centrés avec 1 rivet d'étanchéité par cadre.



18

Überdachungen mit Achsmass 8'550 mm, 11'400, 14'250 mm usw.

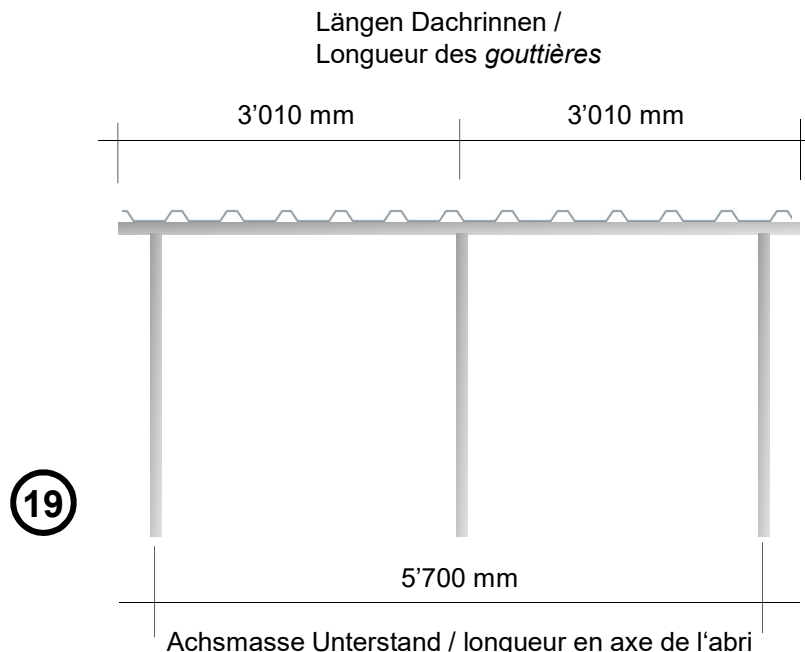
Messen Sie die Gesamtlänge des Dachs. Bei exakter Montage sollten Sie eine Gesamtlänge von 8'870 mm erhalten (3 Elemente, 11'720 mm bei 4 Elementen, 14'570 bei 5 Elementen). Andernfalls sind die nachfolgenden Masse entsprechend anzupassen. Sägen Sie zwei lange Dacheinfassungen auf die Länge 3'010 mm zu und setzen Sie diese vorne an die Trapezbleche beidseits bündig auf. Sägen Sie die weitere(n) Dacheinfassungen auf die Länge 2'850 mm zu und setzen Sie diese vorne an die Trapezbleche bündig mit den äusseren Dacheinfassungen auf. Richten Sie die Enden der Dacheinfassungen in der Mitte bündig aus und bohren Sie so nah wie möglich (Wellenberg/Wellental) an den Enden oben und unten zentriert je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Nieten Sie die vorderen Dacheinfassungen nun mit Dichtnieten 4.0 mm zusammen.

Die seitlichen Dacheinfassungen werden unter die vordere Dacheinfassung eingeschoben wie auf den Abbildungen 13 - 14 ersichtlich. Richten Sie die Enden der Dacheinfassungen vorne bündig aus und bohren Sie oben und unten zentriert je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Nieten Sie die Dacheinfassungen nun mit Dichtnieten 4.0 mm zusammen. Hinten werden die seitlichen Dacheinfassungen unten mittig mit je einer Dichtniete befestigt.

Abris d'une longueur en axe de 8'550 mm, 11'400, 14'250 mm etc.

*Prenez les mesures de la longueur totale du toit. En réalisant un montage précis vous recevez une longueur de 8'870 mm (avec 3 éléments, 11'720 mm avec 4 éléments, 14'570 avec 5 éléments). **Autrement les dimension suivantes sont à adapter à vos résultats.** Coupez deux longues cadres de toitures sur la longueur de 3'110 mm et posez les à l'avant aux tôles trapézoïdales. Coupez un (ou plusieurs longues cadres de toitures sur la longueur de 2'850 mm et posez les à l'avant entre les autres cadres de toiture. Alignez les bords au milieu et percez approprié le plus proche (creux de la vague/crête de la lame) un trou de $\varnothing$ 4.1 mm dessus et dessous. Fixez les cadres de toiture au milieu avec 2 rivets d'étanchéité de 4.0 mm par cadre.*

Les cadres de toiture latérales vont être insérer sous le cadre de toiture à l'avant bi-affleurante (images no. 13 - 14). Alignez les cadres de toiture à l'avant et percez centré un trou de $\varnothing$ 4.1 mm dessus et dessous. Fixez les cadres de toiture à l'avant avec 2 rivets d'étanchéité de 4.0 mm. A l'arrière les cadres de toiture sont à fixer au-dessous centrés avec 1 rivet d'étanchéité par cadre.



19 Überdachungen mit Achsmass 5'700 mm

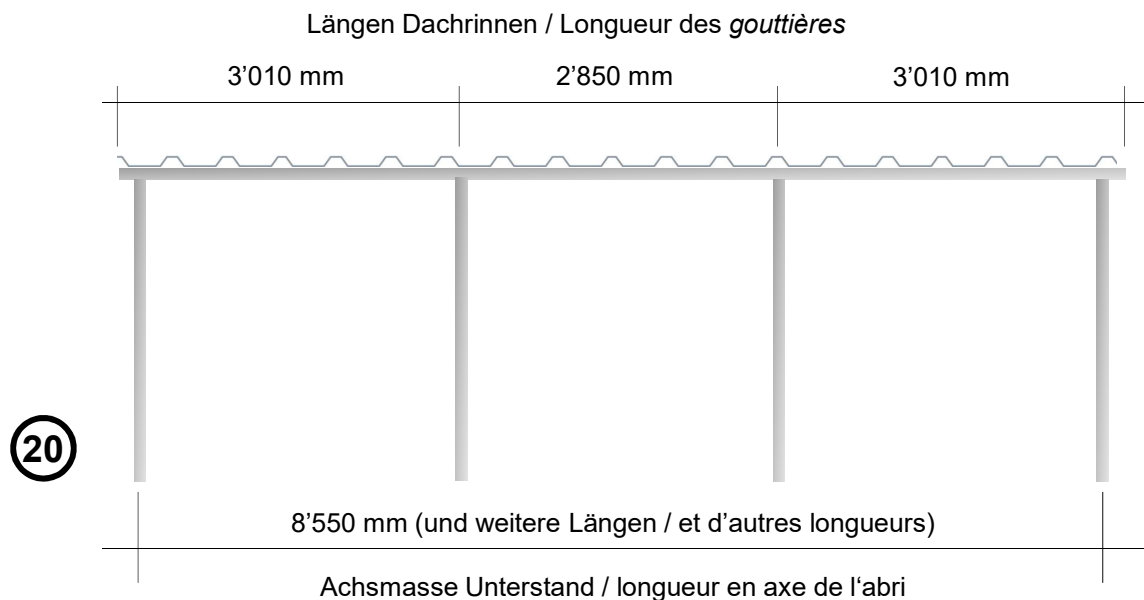
Messen Sie die Gesamtlänge des Dachs. Bei exakter Montage sollten Sie eine Gesamtlänge von 6'020 mm erhalten. **Andernfalls sind die nachfolgenden Masse entsprechend anzupassen.** Sägen Sie beide langen Dachrinnen auf die Länge 3'010 mm zu und setzen diese hinten an die Trapezbleche beidseits wie auf Skizze 15 abgebildet, seitlich bündig auf und befestigen diese provisorisch z.B. mit Schraubzwingen. Richten Sie die Enden der Dachrinnen in der Mitte bündig aus und bohren Sie so nah wie möglich (Wellental) an den Enden je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Bohren Sie jeweils in den äusseren und danach in jedem 2. Wellental die Löcher $\varnothing$ 4.1 mm befestigen Sie die Dachrinne mit Dichtnieten 4.0 mm.

Die Stossverbindung zwischen den Dachrinnen wird gemäss Anleitung Seite 13 abgedichtet.

Abris d'un longueur en axe de 5'700 mm

*Prenez les mesures de la longueur totale du toit. En réalisant un montage précis vous recevez une longueur de 6'020 mm. **Autrement les dimension suivantes sont à adapter à vos résultats.** Prenez les mesures de la longueur totale du toit. En réalisant un montage précis vous recevez une longueur de 6'020 mm. Autrement les dimension suivantes sont à adapter à vos résultats. Coupez les deux longues gouttières sur la longueur de 3'110 mm et posez les à l'arrière aux tôles trapézoïdales bi-affleurante comme indiqué sur les images 15 et fixez la gouttière provisoirement avec des serre-joints. Alignez les bords au milieu et percez approprié le plus proche (creux de la vague) un trou de $\varnothing$ 4.1 mm. Percez des trous de $\varnothing$ 4.1 mm dans les creux de la vague extérieurs et dans chaque deuxième creux de la vague comme indiqué ci-dessus. Fixez la gouttière avec des rivets d'étanchéité de 4.0 mm.*

La jonction entre les gouttières va être monté selon les instructions à la page 13.



20

Überdachungen mit Achsmass 8'550 mm, 11'400, 14'250 mm usw.

Messen Sie die Gesamtlänge des Dachs. Bei exakter Montage sollten Sie eine Gesamtlänge von 8'870 mm erhalten (3 Elemente, 11'720 mm bei 4 Elementen, 14'570 bei 5 Elementen). **Andernfalls sind die nachfolgenden Masse entsprechend anzupassen.** Sägen Sie zwei lange Dachrinnen auf die Länge 3'010 mm zu und setzen diese hinten an dieTrapezbleche beidseits wie auf Skizze 15 abgebildet, seitlich bündig auf und befestigen diese provisorisch z.B. mit Schraubzwingen. Sägen Sie die weitere(n) Dacheinfassungen auf die Länge 2'850 mm zu und setzen Sie diese hinten an dieTrapezbleche bündig mit den äusseren Dachrinnen auf und befestigen diese provisorisch z.B. mit Schraubzwingen.

Richten Sie die Enden der Dachrinnen in der Mitte bündig aus und bohren Sie so nah wie möglich (Wellental) an den Enden je ein Loch $\varnothing$ 4.1 mm. Bohren Sie jeweils in den äusseren und danach in jedem 2. Wellental die Löcher $\varnothing$ 4.1 mm befestigen Sie die Dachrinne mit Dichtnieten 4.0 mm.

Die Stossverbindung zwischen den Dachrinnen wird gemäss Anleitung Seite 13 abgedichtet.

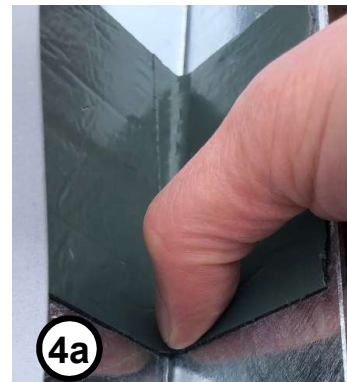
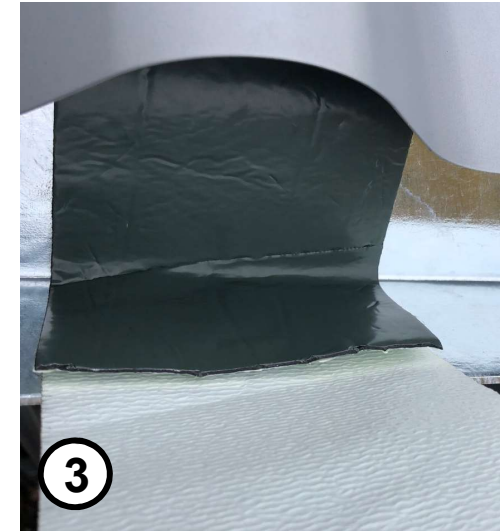
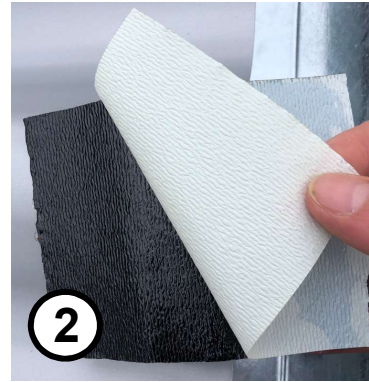
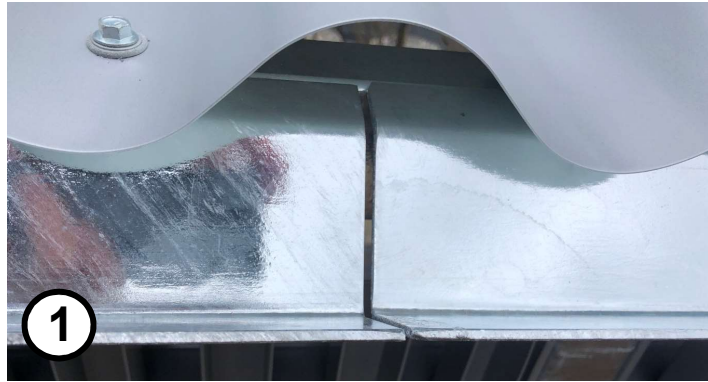
Abris d'un longueur en axe de 8'550 mm, 11'400, 14'250 mm etc

*Prenez les mesures de la longueur totale du toit. En réalisant un montage précis vous recevez une longueur de 8'870 mm (avec 3 éléments, 11'720 mm avec 4 éléments, 14'570 avec 5 éléments). **Autrement les dimension suivantes sont à adapter à vos résultats.** Coupez deux longues gouttières sur la longueur de 3'110 mm et posez les à l'arrière aux tôles trapézoïdales bi-affleurante comme indiqué sur les images 15 et fixez la gouttière provisoirement avec des serre-joints. Coupez une (ou plusieurs longues gouttières sur la longueur de 2'850 mm, posez les à l'arrière entre les autres gouttières et fixez la gouttière provisoirement avec des serre-joints.*

Alignez les bords au milieu et percez approprié le plus proche (creux de la vague) un trou de $\varnothing$ 4.1 mm. Percez des trous de $\varnothing$ 4.1 mm dans les creux de la vague extérieurs et dans chaque deuxième creux de la vague comme indiqué ci-dessus. Fixez la gouttière avec des rivets d'étanchéité de 4.0 mm.

Les jonctions entre les gouttières vont être montés selon les instructions à la page 13.

Montageanleitung Stossverbindung Dachrinne / Notice de montage jonctions de la gouttière



- 1** Idealerweise bringen Sie die Stossverbindung vor der Montage der Dacheindeckung an! Der Untergrund muss trocken, staubfrei und sauber sein. Verarbeitungstemperatur +5° → Bei tieferen Umgebungstemperaturen ist die Dachrinne mit einem Bunsenbrenner zu erwärmen.
Idéalement vous allez monter les jonctions avant le montage des revêtements du toit! Le support doit être propre, sec et dépoussiéré. Température d'application +5° → en cas de températures ambiantes plus basses, il faut chauffer la gouttière au moyen d'un bec Bunsen.
- 2** Das Dichtungsband auf das gewünschte Mass abschneiden und die Schutzfolie entfernen.
Coupez la bande d'étanchéité à la longueur souhaitée et enlevez la bande de protection.
- 3** Das Dichtungsband mittig auf die Dachrinne auflegen und insbesondere in der Abkantung fest andrücken.
Appliquez la bande d'étanchéité centrée sur la gouttière en pressant fortement particulièrement à la pliure.
- 4** Pressen Sie das Dichtungsband zusätzlich mit einem Roller und in der Abkantung mit dem Daumen fest an.
Appuyez la bande d'étanchéité également fermement avec un rouleau et à la pliure avec le doigt.